



# 安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3266  
23 August 1993

CHINESE

## 第三二六六次会议临时逐字记录

1993年8月23日星期一,下午7点  
在纽约总部举行

主 席: 奥尔布赖特夫人

(美利坚合众国)

成员国: 巴西

萨登伯格先生

佛得角

热苏斯先生

中国

李肇星先生

吉布提

奥拉海耶先生

法国

默里梅先生

匈牙利

莫尔纳尔先生

日本

波多野先生

摩洛哥

本贾伦-图伊米先生

新西兰

基廷先生

巴基斯坦

马尔卡先生

俄罗斯联邦

沃伦佐夫先生

西班牙

亚涅斯·巴尔诺沃先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

里察森先生

委内瑞拉

阿里亚先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

LH

下午7时开会。

通过议程

议程通过。

塔吉克斯坦及沿塔吉克-阿富汗边境局势

秘书长关于塔吉克斯坦局势的报告(S/26311)

主席(以英语发言): 我谨通知安理会,我收到了塔吉克斯坦代表的来信,他在信中要求邀请他参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,卡尤莫夫先生(塔吉克斯坦)在安理会议席就座。

主席(以英语发言): 安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安全理事会是根据其事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有内载秘书长关于塔吉克斯坦局势的报告的文件S/26311。

我谨提请安理会成员注意下列其它文件: 1993年8月4日塔吉克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信(S/26241); 以及1993年8月10日哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、俄罗斯联邦和塔吉克斯坦驻联合国代表团代表给秘书长的信(S/26290)。

在安全理事会成员磋商后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会对于塔吉克斯坦境内持续的暴力和武装冲突,对于塔吉克-阿富汗边境危机的逐步升级以及危害到中亚及附近地区和平与稳定的冲突的可能性深表关切。

“安理会强调有迫切需要停止塔吉克-阿富汗边境的一切敌对行动。它促请塔吉克斯坦政府和各反对派系尽快承认,必须求取全面政治解决办法,并参与谈判进程,以期早日实现停火并最终达成全国和解,所有政治团体和该国各区域应尽可能广泛参与。安理会希望塔吉克斯坦政府和各反对派系尊重塔吉克斯坦各派基本的政治权利,以帮助取得永久的和解和达到对欧洲安全与合作会议——塔吉克斯坦为该会议的参与国之一——的原则的充分遵守。

“安理会重申有必要尊重塔吉克斯坦和该区域所有其他国家的主权和领土完整及其边境的不可侵犯。

“安理会欢迎区域各方为稳定该局势而作出的努力。应当特别指出的是,安理会欣闻俄罗斯联邦倡议由哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯斯坦共和国、俄罗斯联邦、塔吉克斯坦共和国和乌兹别克斯坦共和国国家和政府首脑于1993年8月7日在莫斯科举行首脑会议和1993年7月6日和7日经济合作组织在伊斯坦布尔举行的首脑会议及其各项旨在对塔吉克斯坦与阿富汗边境的问题达成和平解决的决定。此外,它欢迎欧洲合作与安全会议(欧安会)作出的努力。安理会认识到,阿富汗和塔吉克斯坦政府已采取行动,设立新的谈判机构,以缓和共同边界沿线的紧张局势。

“安理会提请注意塔吉克斯坦境内和阿富汗北部难民营紧急的人道主义状况和提供更多的人道主义援助的必要性。塔吉克-阿富汗边境局势的稳定应当有助于难民专员办事处执行其任务。安理会要求塔吉克斯坦政府继续协助所有因内战而逃离而希望返回家园的塔克人返回家园并重新定居。

“安理会对秘书长1993年8月16日的报告(S/26311)表示感谢,并欢迎秘书长提议将其特使的任务期限延至1993年10月31日,并将联合国现驻塔吉克斯坦人员的任期延长三个月。鉴于塔吉克-阿富汗边境的局势很不稳定,安理会欢迎秘书长决定派遣特使前往阿富汗和区域内其他国家。安理会并欣闻秘书长表示愿意接受各当事方可能提出的由联合国协助其已经在作的努力的要求和由秘书

长及其特使同各当事方保持密切联系的要求。

“安理会盼望收到秘书长关于其特使的任务的定期报告和秘书长有关联合国协助解决塔吉克斯坦局势的可能方式和明确规定联合国参与的可能范围的建议。

“安理会将继续处理此事。”

该声明将作为安全理事会文件S/26431分发。

安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午7时零5分散会。